

leur force seront redoublées; leur prestige redoutable s'imposera aux *K'iang* du Sud 南羌 qui feront alliance avec eux. Alors les quatre commanderies du *Ho-si* 河西 seront en péril; or, quand elles seront en péril, nous ne pourrons pas ne pas les secourir; ainsi des expéditions cent fois plus considérables (que celle qu'on vous propose aujourd'hui) seront entreprises; des dépenses incalculables seront engagées. Ceux qui ont pris part à la discussion ont seulement tenu compte de l'éloignement extrême des pays d'occident; ils ont pris à cœur les fatigues et les frais (que comporterait une campagne dans ces régions); ils n'ont pas vu à quelle idée obéissaient nos pères quand ils s'appliquaient péniblement à faire de grands efforts. En ce moment même, les dispositions prises pour défendre le territoire de la frontière ne sont pas parfaites; les préparatifs militaires ne sont pas bien organisés dans les commanderies de l'intérieur. Le *Touen-houang* est isolé et se trouve en péril; il est venu de loin pour nous informer de la situation critique où il est. Si on continue à ne pas lui porter secours, à l'intérieur nous n'aurons plus aucun moyen de consoler et de reconforter les officiers et le peuple; à l'extérieur, nous ne saurons comment faire étalage de prestige aux yeux des diverses tribus barbares. Pour nous garder de diminuer l'empire et de restreindre son territoire, le livre classique nous donne un avertissement clair ¹⁾. Moi, votre sujet, j'estime qu'il faut établir à *Touen-houang* un commandant militaire, puis, conformément à ce qu'on faisait autrefois, renforcer les soldats des colonies militaires dans les quatre commanderies, et par ce moyen gouverner à l'Ouest les divers royaumes. Peut-être cela suffira-t-il à briser les attaques qui s'élancent contre nous de dix mille *li* de distance, et à frapper de crainte les *Hiong-nou*».

1) Allusion à des vers du *Che King* (*Ta ya*, 3^e décade, ode 11, strophe 7): «Autrefois, quand les anciens rois recevaient le mandat de régner, — ils avaient des ministres tels que le duc de *Chao* — qui chaque jour élargissait le royaume de cent *li*; — mais maintenant chaque jour on rétrécit le royaume de cent *li*».